

GRAEF.

For today. For tomorrow. For you.



RUS Руководство по эксплуатации

ES 400, ES 401, ES 402, ES 403



salita

ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Это устройство соответствует соответствующим правилам техники безопасности. Однако неправильное обращение может привести к травмам и повреждениям.

Пожалуйста, соблюдайте следующие инструкции по безопасному обращению с устройством:

- Перед использованием устройства проверьте корпус, соединительный кабель и вилку на наличие видимых внешних повреждений. Не используйте поврежденное устройство.
- Если соединительный кабель поврежден, он должен быть заменен производителем, службой послепродажного обслуживания или аналогичным квалифицированным специалистом во избежание опасности.
- Ремонт может выполняться только специалистом или службой послепродажного обслуживания Graef. Неправильный ремонт может привести к значительным опасностям для пользователя. Кроме того, в случае несоблюдения гарантийные претензии станут недействительными.
- Дефектные компоненты могут быть заменены только оригинальными запасными частями. Только при использовании этих деталей соблюдаются требования безопасности.
- Данное устройство может использоваться под наблюдением взрослых, детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта, если они были проинструктированы о безопасном использовании устройства и поняли связанные с этим опасности. Чистка и техническое обслуживание могут выполняться детьми только в том случае, если им исполнилось 8 лет или старше и они находятся под присмотром.
- Устройство и его соединительный кабель должны находиться в недоступном для детей младше 8 лет месте.
- Устройство не является игрушкой, при обращении с ним дети должны находиться под соответствующим присмотром.
- Устройство не предназначено для использования с внешним

устройством или отдельным пультом дистанционного управления.

- Всегда отсоединяйте соединительный кабель с помощью вилки; не тяните за соединительный кабель.
- Кабель питания должен быть **проложен** таким образом, чтобы ничто / никто не мог зацепиться и привести к падению устройства.
- Не оставляйте устройство без присмотра во время работы и декальцинации.
- Упаковочные материалы не должны использоваться для игры. Существует опасность удушья.
- Соблюдайте указания по требованиям, касающимся места установки и электрического подключения устройства, чтобы избежать личного и материального ущерба.
- Не помещайте устройство в посудомоечную машину или под проточную воду.
- Поверхности нагреваются во время использования и остаются горячими некоторое время после использования. 

Данное устройство предназначено для бытового и аналогичного использования, такого как:

- На кухнях для персонала магазинов и офисов
- В гостиницах, отелях и других жилых районах
- В пансионатах типа „постель и завтрак“

Другое или любое чрезмерное использование не должно рассматриваться как предполагаемое.

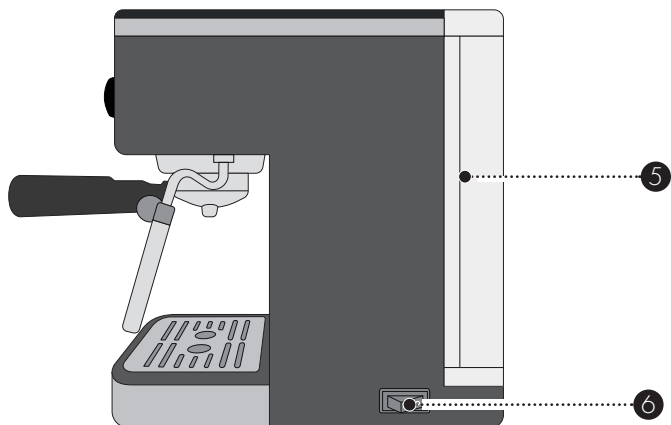
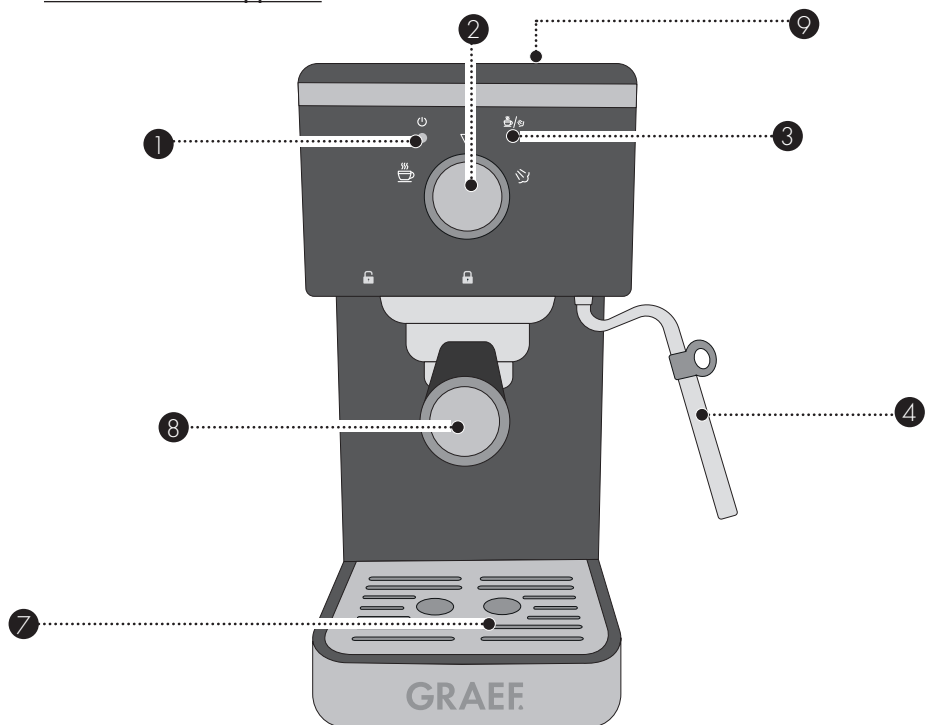
ОСТОРОЖНО

Устройство может представлять опасность, если используется не по назначению. Поэтому, пожалуйста, сделайте следующее:

- Используйте устройство исключительно по назначению.
- Соблюдайте процедуры, описанные в данном руководстве по эксплуатации.

Претензии любого рода, вызванные повреждением в результате использования **не по назначению**, должны быть исключены. Риск несет исключительно пользователь.

ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА



1 Контрольная лампа / индикатор удаления накипи

2 Поворотная ручка

3 Функциональный свет

4 Наконечник для пара / горячей воды с Паннарелло

5 Съемный резервуар для воды


6 Переключатель включения/выключения

7 Каплесборник

8 Портафильтр

9 Подогрев для чашек

СОДЕРЖАНИЕ

ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ	2
ПРЕДИСЛОВИЕ	6
ИНФОРМАЦИЯ ОБ ИНСТРУКЦИЯХ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	6
ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ СООБЩЕНИЯ	6
ОПАСНОСТЬ, ВЫЗВАННАЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ	7
ПРЕДПОЛАГАЕМОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ	7
ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ	7
РАСПАКОВКА	7
УТИЛИЗАЦИЯ УПАКОВКИ	8
ТРЕБОВАНИЯ К МЕСТУ УСТАНОВКИ	8
ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ СОЕДИНЕНИЕ	8
ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ	9
АВТОМАТИЧЕСКОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ (РЕЖИМ ОЖИДАНИЯ)	9
ПЕРВЫЙ ЗАПУСК	9
УСТАНОВКА ФИЛЬТРА	9
ПОДГОТОВКА	9
ПРИГОТОВЛЕНИЕ ЭСПРЕССО	10
ВЗБИВАНИЕ МОЛОКА С НАСАДКОЙ ПАННАРЕЛЛО	10
ВСПЕНИВАНИЕ МОЛОКА БЕЗ ПАННАРЕЛЛО	11
АКТИВАЦИЯ ФУНКЦИИ ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ	12
ОЧИСТКА ВАРОЧНОГО БЛОКА	12
УДАЛЕНИЕ НАКИПИ	12
ПРОМЫВКА ПОСЛЕ УДАЛЕНИЯ НАКИПИ	13
СБРОС ИНДИКАТОРА УДАЛЕНИЯ НАКИПИ	14
ВНЕШНЯЯ ОЧИСТКА	14
ПОСТПРОДАЖНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	14
 УТИЛИЗАЦИЯ УСТРОЙСТВА	14
ДВУХЛЕТНЯЯ ГАРАНТИЯ	15
АКСЕССУАРЫ	15

ПРЕДИСЛОВИЕ

Уважаемый клиент,

Вы сделали очень хороший выбор в пользу этой эспрессо-машины. Вы приобрели продукт признанного качества. Мы хотели бы поблагодарить вас за покупку этой кофемашины и пожелать вам приятного использования вашей новой эспрессо-машиной Graef.

ИНФОРМАЦИЯ ОБ ИНСТРУКЦИЯХ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Данное руководство по эксплуатации эспрессо-машины (далее именуемой «устройство») содержит важную информацию о вводе в эксплуатацию, безопасности, использовании по назначению и техническом обслуживании прибора.

- Инструкции по эксплуатации должны быть всегда доступны. Инструкции должны быть прочитаны и применены каждым лицом, которое занимается эксплуатацией,
- устранением неполадок и/или Очищением устройства.
- Сохраните эти инструкции по эксплуатации и передайте их следующему владельцу вместе с устройством.

В данном руководстве по эксплуатации не могут быть учтены все возможные варианты использования. Для получения дополнительной информации или в случае возникновения проблем, которые не рассматриваются или недостаточно освещены в этих инструкциях, пожалуйста, свяжитесь со службой поддержки клиентов Graef или вашими специализированными дилерами.

ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ СООБЩЕНИЯ

В данном руководстве по эксплуатации используются следующие предупреждающие сообщения:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Это относится к потенциально опасной ситуации. Несоблюдение этого предупреждения может привести к серьезным травмам или даже смерти.

ОСТОРОЖНО

Это относится к потенциально опасной ситуации. В случае несоблюдения этого предупреждающего сообщения может возникнуть материальный ущерб.

ВАЖНО!

Это относится к советам по применению и другой особенно важной информации!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Смертельная опасность возникает при контакте с кабелями или компонентами, находящимися под напряжением!

Пожалуйста, соблюдайте следующие инструкции по технике безопасности, чтобы предотвратить воздействие электрического тока:

Не используйте устройство, если сетевой кабель или вилка повреждены.

В этом случае вы должны обратиться в службу поддержки клиентов Graef для установки нового соединительного кабеля, прежде чем снова использовать прибор. Это может быть сделано также уполномоченным специалистом.

Ни при каких обстоятельствах не открывайте корпус. При прикосновении к токоведущим соединениям или изменении электрической и механической конструкции существует опасность поражения электрическим током.

Никогда не прикасайтесь к токоведущим частям. Это может привести к поражению электрическим током и даже к смерти.

ПРЕДПОЛАГАЕМОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Данное устройство не предназначено для коммерческого использования. Используйте устройство только в закрытых помещениях и используйте его только с водой. Чтобы избежать потенциальных опасностей, используйте машину только для приготовления кофе и вспенивания молока. Любое другое использование не допускается.

ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

Вся техническая информация, данные и примечания по установке, эксплуатации и уходу, содержащиеся в данном руководстве по эксплуатации, соответствуют последней версии и представлены с учетом нашего предыдущего опыта и в меру имеющихся знаний.

Никакие претензии не могут быть основаны на деталях, иллюстрациях и описаниях в этих инструкциях.

Производитель не несет никакой ответственности за ущерб, вызванный:

- несоблюдением инструкций
- неправильным ремонтом
- техническими модификациями
- использованием неутвержденных запасных частей

Мы не несем никакой ответственности за ошибки перевода. Обязательным является только оригинальный текст на немецком языке.

РАСПАКОВКА

При распаковке устройства действуйте следующим образом:

- Извлеките устройство из коробки.
- Снимите детали упаковки.
- Удалите все наклейки с устройства (не снимайте заводскую табличку).

УТИЛИЗАЦИЯ УПАКОВКИ

Упаковка защищает устройство от повреждений при транспортировке. Упаковочные материалы выбираются в соответствии с экологичностью и аспектами, связанными с утилизацией, и поэтому могут быть повторно использованы.

Возврат упаковки в производственный цикл экономит сырье и уменьшает объем отходов. Ненужный упаковочный материал утилизируйте в пунктах сбора для утилизации “Зеленая точка” (в Германии).

ВАЖНО!

Сохраняйте оригинальную упаковку в течение гарантийного срока, чтобы устройство можно было надлежащим образом упаковать и транспортировать в случае возникновения претензий гарантийного характера.

ТРЕБОВАНИЯ К МЕСТУ УСТАНОВКИ

Для безопасной и безотказной работы устройства должны соблюдаться следующие требования к месту установки:

- Устройство должно быть установлено на твердой, плоской, горизонтальной и нескользящей поверхности с достаточной грузоподъемностью.
- Убедитесь, что устройство не может опрокинуться.
- Выберите место таким образом, чтобы дети не могли дотянуться до горячей поверхности устройства или линий подачи.
- Не ставьте прибор на горячие поверхности, такие как конфорки, или рядом с ними.
- Не используйте устройство на открытом воздухе и храните его в сухом месте.
- Устройство не предназначено для установки в настенный шкаф или встроенный шкаф.
- Не устанавливайте устройство в жаркой, влажной или отсыревшей среде.
- Розетка должна быть легкодоступной, чтобы в случае чрезвычайной ситуации можно было легко отсоединить кабель питания.

ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ СОЕДИНЕНИЕ

Для безопасной и безотказной работы устройства при электрическом подключении должны соблюдаться следующие требования:

- Перед подключением устройства сравните данные подключения (напряжение и частота) на заводской табличке с обозначениями вашей энергетической сети. Эти параметры должны соответствовать, чтобы устройство не было повреждено. В случае сомнений обратитесь к квалифицированному электрику.
- Розетка должна быть защищена, по крайней мере, прерывателем цепи на 10 ампер.
- Убедитесь, что кабель питания не поврежден и не проложен по горячим поверхностям или острым краям.
- Соединительный кабель не должен быть туго натянут.
- Электрическая безопасность устройства обеспечивается только в том

случае, если оно подключено к розетке с правильно установленным защитным проводником. Эксплуатация в розетке без защитного заземляющего провода не допускается. Если вы сомневаетесь, пусть установку в доме проверит квалифицированный электрик. Изготовитель не несет ответственности за повреждения, вызванные отсутствием или обрывом защитного провода.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Перед первым использованием очистите фильтры (не устройство) и резервуар для воды под проточной водой, чтобы удалить остатки продукта. Не мойте портафильтр, корзины для фильтров и резервуар для воды в посудомоечной машине.

АВТОМАТИЧЕСКОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ (РЕЖИМ ОЖИДАНИЯ)

После длительного неиспользования устройство переключается в режим ожидания. Чтобы снова включить устройство, коротко поверните поворотную ручку влево и снова в центр или нажмите кнопку включения/выключения.

ПЕРВЫЙ ЗАПУСК

ОСТРОЖНО!

Соблюдайте следующие инструкции по технике безопасности, чтобы предотвратить опасности и материальный ущерб:

Во время использования поверхности нагреваются!

Пока вода течет через кофемашину, никогда не снимайте портафильтр, наполненный кофе, так как он находится под давлением.

Перед приготовлением эспрессо убедитесь, что опора ситечка плотно затянута.

Чтобы избежать потенциальных опасностей, используйте устройство только для приготовления кофе и вспенивания молока. Любое другое использование не допускается.

УСТАНОВКА ФИЛЬТРА

Установите нужную вставку для ситечка в держатель для ситечка. Убедитесь, что углубление на вставке фильтра находится на углублении в опоре фильтра. Затем поверните ситечко на четверть оборота вправо. Вставка для ситечка теперь свободно сидит в держателе, но не выпадает.

ПОДГОТОВКА

Следующие шаги используются для прогрева держателя, фильтра и чашек.

- Включите устройство. Если контрольная лампа горит постоянно, устройство готово к работе.
- Наполните резервуар для воды водой (максимум 1,25 литра).
- Установите нужный фильтр.
- Поместите портафильтр без молотого кофе под варочную головку. Ручка портафильтра должна указывать на указанное положение. Крепко держите устройство и поверните ручку вправо. Теперь ручка должна указывать на нужное положение.

- Поставьте чашку под выпускное отверстие.
- Поверните поворотную ручку влево.
- Дайте чашке наполниться наполовину, чтобы довести систему до желаемой температуры.
- Поверните поворотную ручку обратно в центральное положение.
- Опорожните чашку.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ ЭСПРЕССО

ВАЖНО!

Следите за тем, чтобы в баке всегда было достаточно воды.

- Высушите портафильтр после подготовки.
- Измельчение кофе непосредственно в портафильтр.
- Плотно прижмите кофе с помощью прилагаемого тампера.
- Расстояние между верхним краем и кофе должно составлять ок. 3 мм.
- Сотрите излишки кофе с края и закрепите в держателе.
- Поместите одну или две чашки под выпускное отверстие.
- Поверните поворотную ручку влево. Устройство запустит процесс заваривания.
- Поверните поворотную ручку обратно в центральное положение, когда будет достигнуто требуемое количество кофе. Снимите портафильтр.
- Выключите устройство с помощью сетевого выключателя.

ВЗБИВАНИЕ МОЛОКА С НАСАДКОЙ ПАННАРЕЛЛО

Если устройство выключено, включите его.

- Наполните половину молочника холодным молоком.
- Держите распределитель пара над поддоном для сбора капель.
- Поверните поворотную ручку вправо.
- Дайте стечь конденсату и подождите некоторое время, пока не уйдет пар.
- Поверните поворотную ручку обратно в центральное положение.
- Поверните распределитель пара наружу.
- Опустите распределитель пара чуть ниже поверхности молока в молочнике и держите молочник слегка под углом.
- Вы можете использовать узкий носик в качестве направляющей.
- Поверните поворотную ручку вправо.
- Поверните поворотную ручку обратно в центральное положение, как только кувшин для молока нагреется, чтобы его можно было держать.
- Не взбивайте молоко более 60 секунд, чтобы предотвратить перегрев молока.
- Выньте распределитель пара из кувшина для молока.
- После вспенивания аккуратно поверните молочник по кругу и слегка постучите дном кувшина по столешнице, чтобы поднять крупные пузырьки воздуха и равномерно распределить молочную пену.
- Очистите распределитель пара влажной тканью. Внимание: И Паннарелло,

и парораспределитель могут оставаться очень горячими сразу после использования.

- Промойте Паннарелло под проточной водой, чтобы удалить остатки молока, и снова поставьте его на парораспределитель.
- После завершения процесса вспенивания наполните емкость водой. Поместите его под паровую насадку и выполните ту же процедуру, что и для вспенивания молока, чтобы очистить насадку.

Пожалуйста, обратите внимание:

Если молоко нагреть более чем до 70°C, пена просто осядет, и впоследствии напиток будет иметь слишком сладкий вкус или даже пригоревшее молоко.

ВСПЕНИВАНИЕ МОЛОКА БЕЗ ПАННАРЕЛЛО

Чтобы получить очень мелкопористую молочную пену, вы можете взбивать молоко без Паннарелло. Это требует практики.

Если устройство выключено, включите его.

- Наполните половину молочника холодным молоком.
- Держите распределитель пара над поддоном для сбора капель.
- Поверните поворотную ручку вправо.
- Дайте стечь конденсату и подождите некоторое время, пока не уйдет пар.
- Поверните поворотную ручку обратно в центральное положение.
- Поверните распределитель пара наружу.
- Опустите парораспределитель под небольшим углом примерно на 1-2 см (под углом ок. 45 градусов), а не прямо в кувшин для молока. Узкий носик можно использовать в качестве направляющей.
- Поверните поворотную ручку вправо.
- Добавляйте воздух до тех пор, пока объем молока не увеличится примерно наполовину (фаза вытяжки).
- Примечание: Вы достигли правильного положения, если сможете услышать что-то вроде "сипящего шума".
- Это может отсутствовать в течение короткого времени, так как поверхность молока находится в движении.
- Теперь опустите распределитель немного глубже в молоко, чтобы больше не втягивался новый воздух.
- Поверните поворотную ручку обратно в центральное положение, как только кувшин для молока нагреется, чтобы его можно было держать.
- Сначала выньте распределитель пара из кувшина для молока.
- После вспенивания аккуратно поверните молочник по кругу и слегка постучите дном кувшина по столешнице, чтобы поднять крупные пузырьки воздуха и равномерно распределить молочную пену.
- По истечении достаточного времени для охлаждения протрите паровую установку влажной тканью. Внимание: сразу после использования она все еще может быть очень горячей.

Пожалуйста, обратите внимание:

Если молоко нагреть более чем до 70°C, пена просто осядет, и впоследствии напиток будет иметь слишком сладкий вкус или даже пригоревшее молоко.

Чтобы попрактиковаться, вы можете использовать следующий метод:

- Налейте холодную воду в молочник.
- Добавьте каплю моющего средства.
- Взбейте все, как описано выше.
- Если вы правильно вспените, смесь должна выглядеть как настоящая молочная пена.
- Пожалуйста, не пейте эту смесь!

АКТИВАЦИЯ ФУНКЦИИ ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ

- Поставьте сосуд под распределитель пара.
- Поверните поворотную ручку вправо.
- Поверните поворотную ручку обратно в центральное положение.
- Поверните поворотную ручку вправо.
- Поверните поворотную ручку обратно в центральное положение.
- Снова поверните ручку вправо и подождите некоторое время, пока из парораспределителя не выйдет горячая вода.
- Когда процесс будет завершен, снова поверните поворотную ручку в положение „ВЫКЛ.“.

ОЧИСТКА ВАРОЧНОГО БЛОКА

Мы рекомендуем вам чистить варочный блок один раз в неделю.

Используйте только чистящие таблетки Graef, которые специально подобраны к нашей бытовой технике.

- Используйте маленькую щетку (например, зубную щетку), чтобы очистить область в нижней части варочного блока и удалить остатки старого кофе.
- Наполните резервуар для воды 1,25 литрами воды.
- Вставьте фильтр на 2 чашки.
- Положите чистящую таблетку Graef в портафильтр.
- Зажмите в держателе.
- Поместите контейнер под держатель.
- Убедитесь, что поддон для сбора капель установлен правильно.
- Поверните поворотную ручку влево.
- Поверните поворотную ручку обратно в центральное положение через 10 секунд.
- Повторите этот процесс 4-5 раз.
- Опорожните устройство.

УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

Мы рекомендуем вам использовать специальное средство для удаления накипи durgol

Swiss Espresso. Регулярно очищайте устройство от накипи. Индикатор удаления накипи напомнит вам об этом.

ВАЖНО!

Мы не несем никакой ответственности за отсутствие или недостаточную очистку от накипи. В этом случае гарантия утратит силу.

- Снимите портафильтр.
- Используйте маленькую щетку (например, зубную щетку), чтобы очистить область в нижней части варочного блока и удалить остатки старого кофе.
- Снимите резервуар для воды и залейте свежую воду.
- Добавьте средство для удаления накипи. Соблюдайте инструкции производителя.
- Рекомендации durgol: 125 мл средства для удаления накипи durgol и 500 мл воды.
- Включите устройство. Подождите, пока она нагреется.
- Поставьте сосуд под распределитель пара.
- Активируйте функцию горячей воды (см. „Активация функции горячей воды“).
- Дайте воде стечь примерно 10 секунд.
- Поверните вращающуюся головку обратно на середину и дайте смеси поработать в течение нескольких секунд.
- Снова включите функцию горячей воды.
- Дайте воде стечь примерно 10 секунд.
- Поверните поворотную ручку обратно в центральное положение.
- Продолжайте очищать варочный блок от накипи.
- Поставьте большую кастрюлю под варочный блок.
- Поверните ручку влево и дайте воде стечь в течение прибл. 20 секунд.
- Поверните поворотную ручку обратно в центральное положение. Дайте декальцинирующей смеси подействовать.
- Повторяйте эту процедуру до тех пор, пока вода в баке не иссякнет.

ПРОМЫВКА ПОСЛЕ УДАЛЕНИЯ НАКИПИ

- Наполните резервуар для воды 1,25 литрами воды.
- Поставьте сосуд под распределитель пара.
- Активируйте функцию горячей воды (см. „Активация функции горячей воды“).
- Дайте воде стечь примерно на 10 секунд.
- Поверните вращающуюся головку обратно на середину и дайте смеси поработать в течение нескольких секунд.
- Снова включите функцию горячей воды.
- Дайте воде стечь примерно на 10 секунд.
- Поверните поворотную ручку обратно в центральное положение.
- Продолжайте промывать варочный агрегат.
- Поставьте большую кастрюлю под варочный блок.
- Поверните ручку влево и дайте воде стечь в течение прибл. 20 секунд.

- Поверните поворотную ручку обратно в центральное положение.
- Повторяйте эту процедуру до тех пор, пока вода в баке не иссякнет.

СБРОС ИНДИКАТОРА УДАЛЕНИЯ НАКИПИ

После определенного количества циклов индикатор удаления накипи (декальцинации) очень быстро мигает при включении машины. Это напомнит вам о необходимости декальцинации машины. Чтобы сбросить напоминание, поверните ручку влево, вправо и в центр в течение 3 секунд.

ВНЕШНЯЯ ОЧИСТКА

ОСТОРОЖНО

Перед началом очищения устройства ознакомьтесь со следующими инструкциями по технике безопасности:

Перед очищением выключите устройство и выньте шнур питания из электрической розетки.

Перед очищением дайте устройству остыть.

Не используйте никаких агрессивных или абразивных моющих средств и растворителей.

Не соскребайте стойкие загрязнения твердыми предметами.

- Не ставьте устройство в посудомоечную машину и не используйте его под проточной водой.

Используйте мягкую и влажную ткань для очищения внешних поверхностей устройства. В случае сильного загрязнения используйте мягкое моющее средство.

- Выдвиньте поддон для сбора капель.
- Снимите поддон для сбора капель.
- Опорожните поддон для сбора капель.
- Очистите обе детали проточной водой, а затем высушите их тканью.
- Затем снова установите поддон для сбора капель вместе с решеткой.

ПОСТПРОДАЖНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Если ваше устройство Graef повреждено, пожалуйста, свяжитесь с вашим дилером или службой поддержки клиентов Graef по телефону +49 (2932) 9703688 или напишите электронное письмо по адресу service@graef.de.



УТИЛИЗАЦИЯ УСТРОЙСТВА

По истечении срока службы данное изделие нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами. На это указывает символ на устройстве и в руководстве по эксплуатации. Материалы пригодны для вторичной переработки в соответствии с вашей маркировкой. Используя повторно, вторичную переработку или другие формы утилизации старого оборудования, вы вносите важный вклад в защиту нашей окружающей среды. Пожалуйста, уточните у вашей муниципальной администрации пункт утилизации.

ДВУХЛЕТНЯЯ ГАРАНТИЯ

На этот продукт мы предоставляем 24-месячную гарантию производителя на дефекты, вызванные браком производства или материала. Ваша претензия по юридической гарантии в соответствии с разделом 437 и последующими положениями Гражданского кодекса Германии (BGB) остаются незатронутыми настоящим регламентом. Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные неправильным обращением или использованием, а также дефекты, которые лишь незначительно влияют на функциональность или стоимость прибора. Кроме того, мы не несем никакой ответственности за ущерб, вызванный отсутствием или недостаточным удалением накипи и уходом за ней. В этом случае гарантия также утратит силу. Повреждения при транспортировке, поскольку мы не несем за них ответственности, исключаются из гарантийных претензий. Претензия по гарантии исключается в случае повреждения, вызванного ремонтом, который не был выполнен нами или одним из наших агентов. В случае обоснованных жалоб мы отремонтируем дефектный продукт или заменим его продуктом без дефектов по нашему усмотрению.

АКСЕССУАРЫ

Вы можете заказать аксессуары, такие как кувшины для молока, в нашем интернет-магазине www.graef.de или через вашего специализированного розничного продавца. В нашем интернет-магазине вы также найдете различные сорта кофе, которые идеально подходят для наших кофемашин.



Seit 1920

Gebr. Graef GmbH & Co. KG
Donnerfeld 6
59757 Arnsberg

Tel. 0 29 32 / 97 03 - 0 Fax
0 29 32 / 97 03 - 90

Email: info@graef.de
www.graef.de